

E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl
<p><b>GX-12S/14S/16S</b></p>
<p><i>User's Guide</i>  <i>Guía del usuario</i>  <i>Mode d'emploi</i>  <i>Bedienungsanleitung</i>  <i>Guida dell'utilizzatore</i>  <i>Instruktionshäfte</i>  <i>Gebruiksaanwijzing</i>  <i>Bruksanvisning</i></p>
<p><i>Käyttäjän opas</i>  <i>Brugsvejledning</i>  <i>Manual de Instruções</i>  <i>Инструкция по эксплуатации</i>  <i>Felhasználó Útmutató</i>  <i>Návod k použití</i>  <i>Instrukcja Obsługi</i></p>
<p><b>CASIO</b><sup>®</sup></p>

SA0905-A	Printed in China/Imprimé en Chine

## English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

- Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

#### Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)
**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)
**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
**Dimensions:** 34.5 (H) × 155 (W) × 210 (D) mm (1⅜"8"H × 6⅛"W × 8⅜"D)
**Weight:** Approximately 230 g (8.1 oz), including battery

## Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

- El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

#### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44

**Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
**Temperatura de operaci3n:** 0°C a 40°C
**Dimensiones:** 34,5 (Al) × 155 (An) × 210 (Pr) mm
**Peso:** Aproximadamente 230 g, incluyendo la pila

## Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

### Alimentation

- Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

#### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44

**Autonomie de la pile :** Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
**Température de service :** 0°C à 40°C
**Dimensions :** 34,5 (H) × 155 (L) × 210 (E) mm
**Poids :** Environ 230 g (pile comprise)

## Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

### Stromversorgung

- Die Zweivege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

#### Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

### Technische Daten

**Stromversorgung:** Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopfbatterie LR44

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C
**Abmessungen** (H × B × T): 34,5 × 155 × 210 mm
**Gewicht:** Etwa 230 g (einschließlich Batterie)

## Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

### Alimentazione

- Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
- Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

#### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

### Caratteristiche tecniche

**Alimentazione:** Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR44

**Durata della pila:** Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
**Temperatura di impiego:** Da 0°C a 40°C
**Dimensioni:** 34,5 (A) × 155 (L) × 210 (P) mm
**Peso:** Circa 230 g (inclusa la pila)

## Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### Viktiga föreskrifter

- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Rätten till ändring av innehållt i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

### Strömförsörjning

- Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.
- Överlåt alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.
- Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

#### Automatiskt strömvavslag

Automatiskt strömvavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

### Tekniska data

**Strömförsörjning:** Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR44
**Batterilivslängd:** Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
**Brukstemperatur:** 0°C till 40°C
**Mått** (H × B × D): 34,5 × 155 × 210 mm
**Vikt:** Cirka 230 g (inklusive batteri)

## Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

### Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen varantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

### Stroomvoorziening

- Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
- Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
- De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

#### Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

### Technische gegevens

**Stroomvoorziening:** 2-wegs stroomvoorzieningssystem met zonnecel en een LR44 knoopbatterij
**Levensduur batterijen:** Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
**Bedrijfstemperatuur:** 0°C tot 40°C
**Afmetingen:** 34,5 (H) × 155 (B) × 210 (L) mm
**Gewicht:** Ca. 230 g (inclusief de batterij)

## Norsk

- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

### Viktige forholdsregler

- Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.
- Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
- Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
- Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

### Strømforsyning

- To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.
- Eventuelle batteriutskiftninger må alltid utføres av en autorisert forhandler.
- Batteriet som medfølger denne enheten vil utlades noe ved frakt og lagring. Av denne årsak må batteriet om mulig utskiftes tidligere enn et vanlig batteris forventede levetid.

#### Funksjon for automatisk strømvavslag

Automatisk strømvavslag: Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon

### Spesifikasjoner

**Strømforsyning:** To-veis strømtilførsel med solcelle og ett LR44-batteri
**Batteriets levetid:** Ca. 3 år (1 times daglig bruk)
**Omgivelsestemperatur:** 0°C til 40°C
**Overflatemål:** 34,5 (H) × 155 (B) × 210 (D) mm
**Vekt:** Ca. 230 g (inkl. batteri)

## Suomi

- Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.

### Tärkeitä varotoimenpiteitä

- Älä pudota laskinta äläkä muutenkaan altista sitä voimakkaille iskuille.
- Laskinta ei saa avata.
- Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
- Tämän ohjekirjasen sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kannna vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

### Virran saanti

- Kaksitiivirtjärjestelmä takaa virran saannin täysin pimeässäkin paikassa.
- Pariston vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu edustaja.
- Tämän laitteen mukana tuleva paristo kuuluu jonkin verran kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Tämän vuoksi paristo täytyy ehkä vaihtaa aikaisemmin kuin mitä on normaali pariston kesto.

#### Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Automaattinen virrankatkaisutoiminto: Noin 6 minuutin kuluttua viimeisestä näppäintoimenpiteestä

### Tekniset tiedot

**Virran saanti:** Kaksitiivirtjärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR44-nappityyppisellä paristolla
**Pariston kesto:** Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)
**Käyttölämpötila:** 0 – 40 C-astetta
**Mitat:** 34,5 (K) × 155 (L) × 210 (S) mm
**Paino:** Noin 230 g (paristo mukaanlukien)

## Dansk

- Sørg for at have al brugerdocumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

### Vigtige forsigtighedsregler

- Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Indholdet i denne bruksanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

### Strømforsyning

- Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.
- Batteriudskiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.
- Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

#### Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

### Specifikationer

**Strømforsyning:** Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR44 batteri af knaptyen
**Batterilevetid:** Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
**Brugstemperatur:** 0°C til 40°C
**Dimensioner:** 34,5 (H) × 155 (B) × 210 (D) mm
**Vægt:** Omkring 230 g (inklusive batteri)

